

殖民檔案與帝國形構： 論清朝滿文奏摺中對臺灣熟番的表述*

蔡偉傑**

摘要

本文從比較帝國的觀點出發，將清朝視為歷史上的殖民帝國之一。筆者並且將奏摺視為殖民檔案，認為奏摺與奏摺制度有助於清帝國治理其殖民地。本文以滿文奏摺為主要討論重心，並將重點放在清代康熙朝宮中檔與臺灣熟番相關的三件滿文奏摺上，從歷史人類學與後殖民理論的視角分析其獨特性。透過比較滿文奏摺與漢文方志對於臺灣熟番的修辭與表述，發現在這三件滿文奏摺中，除留下罕見的諸羅縣各番社的熟番人口記載以及清廷對於臺灣熟番的態度之外，同時也透露出康熙朝晚期，清廷除了提倡生番歸化的文化主義政策以外，可能也同時存有務實的聯熟番制生番的政策構想。這些訊息有助於研究者重新檢視清朝治臺的殖民論述與族群政策。本文試圖說明，即便滿文奏摺與漢文方志同屬清帝國的殖民檔案，但由於文類不同，因此兩者對於臺灣熟番的敘事與修辭也有所不同。透過不同語文與文類的帝國檔案比較，有助於研究者突破倚賴漢文方志所造成的限制。同時對於了解清帝國殖民論述與修辭的多樣性，也可收互補之效。本文作為一份初步研究，除了與當代的平埔族研究對話外，也希望能夠引起相關學界對於滿文材料的重視，以促進未來相關材料的發掘與研究。

關鍵字：清朝、臺灣、熟番、滿文奏摺、殖民檔案

* 筆者在撰寫本文的過程中，承蒙莊吉發、林士鉉、詹素娟與胡素馨（Sarah E. Fraser）四位教授，以及陳冠妃學妹在論文寫作、文獻翻譯與資料查詢上的協助，在此謹致謝忱。另外，筆者對於潘英海與宋國誠兩位教授分別在平埔族研究與後殖民理論上的啟蒙，以及王明珂與林開世兩位教授在歷史人類學上的提點，亦深表感謝。最後，本刊編委會與三位匿名審查人所給予的批評與指教，使得筆者得以修正與補充本文的不足之處，在此一併致謝。即便如此，本文容有未盡周詳之處，尚祈方家不吝指正。所有問題亦當由筆者一人負責。

** 美國印第安納大學布魯明頓分校中亞研究系研究生

來稿日期：2008年6月23日；通過刊登：2008年9月19日。